

Autores

Denise de Vasconcelos ARAUJO graduou-se em Teologia pela Faculdade Teológica Sul-Americana em 2007. Concluiu a Pós-graduação *Lato Sensu* em Interpretação de Conferências na PUC-Rio em 2011 e o Mestrado em Estudos da Linguagem na mesma instituição em 2017. Atua como intérprete de conferências nos idiomas português, inglês e espanhol desde 2009. Membro da Associação Internacional de Intérpretes de Conferência e da Associação Profissional de Intérpretes de Conferência desde 2011 e do Sindicato Nacional de Tradutores (2013). É formadora de intérpretes na PUC-Rio desde 2011 e se tornou membro correspondente do Comitê de Formação e Atualização Profissional da AIIC em 2017.

E-mail: denisevasco@gmail.com

Igor Antônio Lourenço DA SILVA é professor adjunto na Universidade Federal de Uberlândia (UFU), onde leciona teoria e prática da tradução em inglês e português. Possui doutorado em Estudos Linguísticos pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG). Suas áreas de pesquisa são processo tradutório, tecnologias de tradução e interpretação. Trabalha como tradutor e revisor há mais de dez anos e tem publicado artigos em coletâneas e revistas científicas.

E-mail: ials@ufu.br, ialsigor@gmail.com

Jean DELISLE é professor emérito da Universidade de Ottawa e pesquisador independente, autor de dezenas de artigos e capítulos de livros sobre história e prática da tradução. Em colaboração com Judith Woodsworth organizou *Os tradutores na história*, publicado no Brasil em 1998. Foi diretor da Escola de Tradução e de Interpretação da Universidade de Ottawa (2000-2006). Em 2016, recebeu o prêmio Michel-Prévost pelo melhor artigo publicado na revista *Le*

Chaïnon em 2014 e 2015. É doutor honoris causa pela Université Étienne le Grand / Ștefan cel Mare, Suceava, Romênia (2014).

Marileide Dias ESQUEDA é professora adjunta na Universidade Federal de Uberlândia (UFU), onde leciona teoria e prática da tradução em inglês e português. Possui doutorado em Estudos da Tradução pela Universidade Estadual de Campinas (Unicamp) e atua como tradutora literária. Suas áreas de pesquisa são pedagogia da tradução, tecnologias de tradução e interpretação. Tem publicado artigos em coletâneas e revistas científicas.

E-mail: marileide_esqueda@ileel.ufu.br

Alfred HERMANN (1904-1967) foi um egiptólogo alemão com interesses bastante diversos: formado em História, História da Arte, História da Literatura e Filosofia, especializou-se em Egiptologia após o doutorado, tornando-se essa sua principal área de pesquisa. Durante a Segunda Guerra Mundial, atuou no exército alemão como intérprete para o árabe. Após sua livre-docência em Colônia, Hermann assumiu a cadeira de Egiptologia na Universidade de Colônia, além de ser responsável pela constituição da biblioteca de Egiptologia na instituição. Tem trabalhos publicados em diferentes áreas, que incluem diversas contribuições para a enciclopédia *Reallexikon für Antike und Christentum* (1953-1967).

Guilherme LOURENÇO é professor na Faculdade de Letras da Universidade Federal de Minas Gerais, atuando na área de Língua Brasileira de Sinais. É doutorando e mestre em Linguística Teórica e Descritiva (Poslin/FALE/UFMG), tendo realizado estágio de doutoramento na Purdue University. É membro pesquisador do Núcleo de Estudos em Libras, Surdez e Bilinguismo (UFMG/CNPq) e também pesquisador colaborador do *Sign Language Linguistics Lab* (Purdue University). Possui experiência como formador de tradutores-intérpretes de Libras e também como intérprete de Libras-Português e Libras-Inglês.

E-mail: guilhermelourenco@ufmg.br

Reynaldo J. PAGURA é Doutor em Letras pela USP, com pesquisa na área de Estudos da Interpretação, Mestre em Aquisição de Linguagem pela Brigham Young University, nos Estados Unidos, e Bacharel e Licenciado em Letras pela Universidade Federal Fluminense. É professor (licenciado) do Departamento de Inglês da PUC-SP, tradutor público e intérprete comercial do Estado de São Paulo e intérprete judicial (*court interpreter*) do Sistema Judiciário do Estado de Utah, nos Estados Unidos. É tradutor certificado pela American Translators Association para a combinação inglês>português desde 1991.

E-mail: pagurarj@gmail.com.

Maria Cristina PEREIRA é Doutora em Estudos da Tradução (UFSC) e Mestre em Linguística Aplicada (Unisinos). Docente do curso de bacharelado em Letras – Tradutor e Intérprete de Português e Libras da Universidade Federal do Rio Grande do Sul.

E-mail: maria.cristina@ufrgs.br

Raffaella de Filippis QUENTAL é mestre em Linguística Aplicada pela Unicamp, com graduação em tradução e interpretação pela PUC-Rio. Atua como tradutora e intérprete profissional nos idiomas português, inglês, italiano e espanhol. É membro da Associação Internacional de Intérpretes de Conferência (AIIC, com sede em Genebra) e da Associação Profissional de Intérpretes de Conferência (APIC, com sede em São Paulo) desde 2002, tendo feito parte da diretoria desta última na gestão de 2015/2016. Em 2016 tornou-se a Coordenadora do Curso de Formação de Intérpretes de Conferência da PUC-Rio, cujo corpo docente integra desde 1996.

E-mail: rdfquental@gmail.com

Carlos Henrique RODRIGUES é Doutor em Linguística Aplicada e Mestre em Educação pela Universidade Federal de Minas Gerais; Líder e Pesquisador do





InterTrads – Grupo de Pesquisas em Interpretação e Tradução de Línguas de Sinais; Professor Permanente do Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução e Professor do Departamento de Língua de Sinais Brasileira – DLSB, ambos da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC).

E-mail: carlos.rodrigues@ufsc.br

Silvana Aguiar dos SANTOS é Doutora em Estudos da Tradução pela Universidade Federal de Santa Catarina. Vice-líder do Grupo de Pesquisa em Interpretação e Tradução de Línguas de Sinais – InterTrads. Professora colaboradora do Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução da Universidade Federal do Ceará (UFC); Professora Permanente do Programa de Pós-graduação em Estudos da Tradução e Professora no Departamento de Língua de Sinais Brasileira – DLSB da Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC). Membro do Grupo de Pesquisa Políticas Linguísticas Críticas (UFSCar) e colaboradora do Grupo de Pesquisa Linguística Forense (UFSC).

E-mail: s.santos@ufsc.br

Dennys SILVA-REIS é doutorando em Literatura (Programa de Pós-Graduação em Literatura - POSLIT) e Mestre em Estudos da Tradução (Programa de Pós-Graduação em Estudos da Tradução - POSTRAD) pela Universidade de Brasília (UnB). Professor de Língua e Literatura francesas, tradutor e cronista em seu blog *Historiografia da tradução no Brasil* (<http://historiografiadatraducaobr.blogspot.com.br>). Tem artigos publicados no Brasil e no exterior e seus eixos de pesquisa são Literatura Francófona (com ênfase no autor francês Victor Hugo), História da Tradução (oral e escrita), Tradução Intersemiótica e Literatura Comparada. Organizou os números de revistas: *Negritude e Tradução* (2016, *Cadernos de Literatura em Tradução* com a colaboração de Lauro Maia Amorim), *Quadrinhos em Tradução* (2016, *Tradterm* com a colaboração de Rodrigo Faveri), *Tradução e Diásporas Negras* (2017, *Translatio* com a colaboração Cibele de Guadalupe Sousa Araújo) e *Horizontes da Tradução na América Latina* (2018, *Trabalhos de Linguística Aplicada* com a

colaboração de Liliam Ramos da Silva). Em coautoria com Marcos Bagno é autor do ensaio “Os Intérpretes e a formação do Brasil: os quatro primeiros séculos de uma história esquecida” (*Cadernos de Tradução*, 2016).

E-mail: reisdennys@gmail.com

Eliane Brito SOARES é tradutora e intérprete profissional. Possui graduação em Tradução pela Universidade Federal de Uberlândia. Trabalha como intérprete voluntária há cinco anos.

E-mail: elbrso@hotmail.com